

## I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

## NUOMONĖS

EUROPOS DUOMENŲ APSAUGOS PRIEŽIŪROS  
PAREIGŪNAS

**Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonė dėl Komisijos pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo ir Reglamentas [...] dėl administracinio bendradarbiavimo per Vidaus rinkos informacijos sistemą**

(2012/C 137/01)

EUROPOS DUOMENŲ APSAUGOS PRIEŽIŪROS PAREIGŪNAS,

atsižvelgdamas į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 16 straipsnį,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, ypač į jos 7 ir 8 straipsnius,

atsižvelgdamas į 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo <sup>(1)</sup>,atsižvelgdamas į 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo <sup>(2)</sup>,

atsižvelgdamas į prašymą pateikti nuomonę pagal Reglamento (EB) Nr. 45/2001 28 straipsnio 2 dalį,

PRIĖMĖ ŠIĄ NUOMONĘ:

## 1. ĮVADAS

## 1.1. Konsultacijos su EDAPP

1. 2011 m. gruodžio 19 d. Komisija priėmė Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo ir Reglamentas [...] dėl administracinio bendradarbiavimo per Vidaus rinkos informacijos sistemą, pasiūlymą <sup>(3)</sup>. Tą pačią dieną pasiūlymas buvo nusiųstas EDAPP konsultacijai.

<sup>(1)</sup> OL L 281, 1995 11 23, p. 31.<sup>(2)</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.<sup>(3)</sup> COM(2011) 883 galutinis.

2. Prieš priimant pasiūlymą EDAPP buvo suteikta galimybė pateikti neoficialias pastabas. Pasiūlyme atsižvelgta į daugelį šių pastabų. Todėl pasiūlyme numatytos duomenų apsaugos priemonės buvo gerokai sugriežtintos.

3. EDAPP palankiai vertina tai, kad Komisija taip pat konsultavosi su juo oficialiai ir kad teisės akto, kuris turi būti priimtas, preambulėje siūloma pateikti nuorodą į šią nuomonę.

## 1.2. Pasiūlymo tikslai ir taikymo sritis

4. Pasiūlymo tikslas – atnaujinti ir pakeisti dabartinį Direktyvos 2005/36/EB (Profesinių kvalifikacijų direktyva) tekstą. Siekdama šio tikslo Komisija taip pat siūlo atitinkamose Reglamentas [...] dėl administracinio bendradarbiavimo per Vidaus rinkos informacijos sistemą (VRI reglamentas) dalyse pakeisti nuorodas į persvarstytos Profesinių kvalifikacijų direktyvos nuostatas <sup>(4)</sup>.

## 1.3. Pasiūlymo reikšmė duomenų apsaugai

5. Duomenų apsaugos požiūriu svarbiausi yra du pasiūlymo aspektai: i) išpėjimo sistemos sukūrimas (56a straipsnis) ir ii) neprivalomo Europos profesinio pažymėjimo įdiegimas (4a–4e straipsniai) <sup>(5)</sup>. Numatoma, kad abiem atvejais asmens duomenys bus tvarkomi per Vidaus rinkos informacijos sistemą (VRI).

<sup>(4)</sup> VRI reglamentas dar nepriimtas. 2011 m. lapkričio mėn. EDAPP priėmė nuomonę dėl Komisijos pasiūlymo. Žr. [http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2011/11-11-22\\_IMI\\_Opinion\\_EN.pdf](http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2011/11-11-22_IMI_Opinion_EN.pdf)<sup>(5)</sup> Jeigu nenurodyta kitaip, nuorodos į šio pasiūlymo straipsnius – tai nuorodos, pateikiamos į Komisijos pasiūlytos Profesinių kvalifikacijų direktyvos nuostatas.

6. Įspėjimai iš esmės yra pateikiami po to, kai valstybės narės kompetentinga institucija arba teismas priima sprendimą, kuriuo asmeniui uždraudžiama užsiimti savo profesine veikla tos valstybės narės teritorijoje<sup>(1)</sup>. Įspėjimai gali būti pateikiami dėl kiekvieno specialisto, kuriam taikoma Profesinių kvalifikacijų direktyva, įskaitant specialistus, kurie nepateikė prašymo išduoti Europos profesinį pažymėjimą. Pateikti įspėjimai yra saugomi VRI ir visos valstybės narės bei Komisija gali su jais susipažinti.
7. Europos profesinio pažymėjimo įdiegimas yra susijęs su informacinės bylos apie specialistus, kurie savanoriškai prašė išduoti pažymėjimą, sukūrimu ir saugojimu VRI (VRI byla). Su VRI byloje esančia informacija gali susipažinti specialistas, taip pat „priimančiosios“ ir „kilmės“ valstybės narės. Specialistas bet kuriuo metu gali reikalauti ištrinti, blokuoti arba ištaisyti VRI byloje esančią informaciją.
8. Įspėjimo duomenys ir kai kurie VRI byloje esantys duomenys yra susiję su informacija apie nusikaltimus arba administracines sankcijas, todėl pagal Direktyvos 95/46/EB 8 straipsnio 5 dalį ir Reglamentą (EB) Nr. 45/2001 10 straipsnio 5 dalį jiems reikalinga didesnė apsauga. Dėl įspėjimo sistemos gali būti daromas poveikis teisei į duomenų apsaugą, kuria visose valstybėse narėse naudojasi daugybė įvairioms specialistų grupėms priklausančių asmenų, įskaitant gydytojus, nepaisant to, ar jie faktiškai vykdo arba ketina vykdyti savo veiklą ne savo kilmės šalyje.
9. Be to, pasiūlyme taip pat keliami svarbūs klausimai dėl to, kaip ateityje VRI bus tobulinama įspėjimo sistema ir saugojimo funkcija. Šis horizontalusis klausimas taip pat yra svarbus administracinio bendradarbiavimo kitose politikos srityse požiūriu.

## 2. PASIŪLYMO ANALIZĖ

### 2.1. Bendros pastabos

10. EDAPP palankiai vertina tai, kad pasiūlyme stengiamasi išspręsti su duomenų apsauga susijusius klausimus. EDAPP taip pat palankiai vertina tai, kad administracinio bendradarbiavimo srityje siūloma naudoti dabartinę informacijos sistemą, t. y. VRI sistemą, kurioje jau nustatytos įvairios praktikoje taikomos duomenų apsaugos priemonės. Nepaisant to, svarbūs klausimai, iš esmės susiję su įspėjimo sistema, vis dar lieka neišspręsti.
11. Siekdamas išspręsti šiuos klausimus, EDAPP rekomenduoja pasiūlyme vienareikšmiškai nurodyti, kokiais konkrečiais atvejais galima siųsti įspėjimus, aiškiau apibrėžti asmens duomenų, kurie gali būti pateikiami įspėjimuose, rūšis ir,

atsižvelgiant į teisių ir interesų proporcingumą ir pusiausvyrą, nustatyti minimalias būtino duomenų tvarkymo ribas. Visų pirma pasiūlyme turėtų būti:

- vienareikšmiškai nurodoma, kad įspėjimai gali būti siunčiami tik po to, kai valstybės narės kompetentinga institucija arba teismas priima sprendimą, kuriuo asmeniui uždraudžiama užsiimti savo profesine veikla tos valstybės narės teritorijoje,
- konkrečiai nurodyti, kad įspėjimo turinyje neturi būti pateikiama papildoma informacija, susijusi su draudimo aplinkybėmis ir priežastimis,
- paaiškinti įspėjimų saugojimo terminą, nustatyti to tikrai būtino termino ribas, ir
- užtikrinti, kad įspėjimai būtų siunčiami tik kompetentingoms valstybių narių institucijoms ir kad šios institucijos užtikrintų gautos su įspėjimais susijusios informacijos konfidencialumą, jos neperduotų kitiems subjektams ir viešai neskelbtų.

### 2.2. Įspėjimai

#### *Komisijos siūlomos įspėjimo sistemos*

12. 56a straipsnyje nustatomos dvi šiek tiek skirtingos įspėjimo sistemos, skirtos dviem skirtingoms specialistų kategorijoms.
- 56a straipsnio 1 dalyje nustatoma įspėjimo sistema, skirta bendrosios medicinos praktikos gydytojams ir medicinos gydytojams specialistams, slaugytojams, gydytojams odontologams, veterinarijos gydytojams, akušeriams, vaistininkams ir tam tikroms kitoms profesijoms. Įspėjimuose turi būti nurodoma „tapatybė specialisto“, kuriam nacionalinės institucijos arba teismai „uždraudė“ tos valstybės narės teritorijoje užsiimti, net ir laikinai, savo profesine veikla. Įspėjimus gali siųsti kiekvienos valstybės narės kompetentingos institucijos ir jie turi būti adresuojami visų kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms, taip pat Komisijai.
  - 56a straipsnio 2 dalyje nustatoma papildoma įspėjimo sistema, skirta tiems specialistams, kuriems netaikoma 56a straipsnio 1 dalyje nustatyta įspėjimo sistema (arba pagal Direktyvą 2006/123/EB<sup>(2)</sup> galiojanti įspėjimo sistema). Šiuo atveju įspėjimai turi būti siunčiami „gavus informaciją apie atitinkamą elgesį, specifinius veiksmus ar aplinkybes, susijusias su tokia veikla, kuri galėtų sukelti didelę žalą asmenų sveikatai arba saugumui arba aplinkai kitoje valstybėje narėje“. Įspėjimai turi būti siunčiami „kitoms susijusioms valstybėms narėms

<sup>(1)</sup> 56a straipsnio 2 dalis turėtų būti išsamiau paaiškinta siekiant užtikrinti, kad ši taisyklė vienareikšmiškai galiojotų ne tik įspėjimams pagal 56a straipsnio 1 dalį, kuri taikoma sveikatos priežiūros specialistams, bet ir įspėjimams pagal 56a straipsnio 2 dalį, kuri taikoma ne sveikatos priežiūros specialistams. Žr. šios nuomonės 24–27 dalis.

<sup>(2)</sup> 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/123/EB dėl paslaugų vidaus rinkoje (OL L 376, 2006 12 27 p. 36).

ir Komisijai“. Pasiūlyme taip pat konkrečiai nurodoma, kad „informacija turi būti išsami tik tiek, kiek griežtai reikalinga siekiant nustatyti susijusį specialistą, ir joje turi būti nuoroda į kompetentingos valdžios institucijos sprendimą, kuriuo uždraudžiama jam užsiimti profesine veikla“.

#### *Bendros pastabos*

13. EDAPP atkreipia dėmesį, kad sukurta ribota Europos išpėjimo sistema, skirta susijusioms kompetentingoms institucijoms keistis tarpusavyje informacija apie specialistus, kuriems uždrausta užsiimti savo profesine veikla valstybėje narėje siekiant apsaugoti svarbius visuomenės interesus, pvz., profesijos, kuriose svarbiausia yra žmogaus gyvybė, sveikata ir saugumas (taip pat gyvūnų gerovė), arba kitos profesijos tais atvejais, kai draudimas yra pateisinamas siekiant užkirsti kelią didelei žalai sveikatai ir saugumui arba aplinkai atsirasti.
14. Vis dėlto EDAPP mano, kad išpėjimo sistemos turi išlikti proporcingos.
15. Šiuo atžvilgiu EDAPP palankiai vertina atsižvelgiant į jo neoficialias pastabas tekste atliktus patobulimus. Atrodo, kad šiais patobulinimais – nors jie vis dar turi būti išsamiau paaiškinti – siekiama nustatyti išpėjimų ribas ir taikyti juos specialistams, kuriems kompetentingos institucijos sprendimu uždrausta užsiimti savo profesine veikla, ir atrodo, kad atlikus šiuos patobulimus pašalinamos galimybės siųsti išpėjimus, pagrįstus vien įtarimais arba skundais dėl specialisto veiklos, jeigu nėra tokių įtarimų arba skundus pagrindžiančių aiškių įrodymų, ir dėl tokios veiklos kompetentinga institucija arba teismas nepriėmė oficialaus sprendimo, kuriuo asmeniui uždraudžiama vykdyti savo veiklą. Tai gali padėti užtikrinti teisinį tikrumą ir padėti laikytis nekaltumo prezumpcijos.
16. Be rekomendacijos išsamiau paaiškinti išpėjimų siuntimo sąlygas ir išpėjimų turinį, pagrindiniai klausimai, kuriuos EDAPP vis dar nori išspręsti, yra susiję su saugojimo terminais. Taip pat galėtų būti naudinga papildomai patobulinti nuostatas dėl išpėjimų tikslumo, atnaujinimo ir gavėjų. Galiausiai direktyvoje taip pat turėtų būti aiškiai nustatytos konfidencialumo pareigos.

#### *Saugojimo terminai*

17. Vienas pagrindinių klausimų dėl išpėjimų sistemos, kuri EDAPP vis dar nori išspręsti, yra susijęs su išpėjimo sistemos pagrindinėmis savybėmis. Svarbu tai, ar pasiūlyme numatyti išpėjimai:

— VRI būtų saugomi tik ribotą laikotarpį kaip perspėjimas, patvirtinantis nepaprastą padėtį, dėl kurios reikia imtis skubių veiksmų, arba

— dėl išpėjimo sistemos būtų sukurta duomenų bazė, kurioje išpėjimo duomenys būtų saugomi ilgą laikotarpį, ir taip ji visais atžvilgiais taptų Europos specialistų, įskaitant medicinos specialistus, juoduoju sąrašu, kuriuo naudodamasi kompetentingos institucijos nuolat tikrintų šiuos specialistus.

18. Kaip pažymima mūsų nuomonėje dėl VRI pasiūlymo <sup>(1)</sup>, „vienas dalykas – naudoti išpėjimą kaip ryšių priemonę siekiant perspėti kompetentingas institucijas apie tam tikrą nusikaltimą ar įtarimus, ir visai kitas – saugoti šį išpėjimą duomenų bazėje ilgą ar net neapibrėžtą laiką“.
19. EDAPP susirūpinimą kelia tai, kad pagal siūlomo 56a straipsnio 5 dalį Komisija, priimdama deleguotuosius aktus, pati turi nustatyti išpėjimų saugojimo VRI terminą. EDAPP rekomenduoja šias pagrindines nuostatas, kuriose įtvirtinamos siūlomos išpėjimo sistemos pagrindinės savybės ir kurios yra esminės pasiūlymo dalys, numatyti pačios siūlomos direktyvos tekste.
20. Duomenų apsaugos požiūriu būtų priimtinau, jeigu visi į sistemą įrašyti išpėjimai būtų ištrinami praėjus iš anksto nustatytam, pagrįstai trumpam terminui, kuris būtų pradedamas skaičiuoti nuo išpėjimo išsiuntimo momento. Šis terminas turėtų būti pakankamai ilgas (pvz., šeši mėnesiai), kad išpėjimą gaunančios kompetentingos institucijos galėtų užduoti papildomus klausimus per VRI ir nuspręsti, ar pagal savo kompetenciją imtis kokio nors gauta informacija pagrįsto konkretaus veiksmo. Tačiau terminas neturėtų būti ilgesnis nei tikrai būtina siekiant šio tikslo.
21. Kita vertus, jeigu ilgalaikio saugojimo poreikis yra aiškiai pagrįstas, EDAPP rekomenduoja, kad pasiūlyme turėtų būti bent jau aiškiai reikalaujama, kad išpėjimą pateikianti institucija ištrintų išpėjimą netrukus po to, kai draudimas, kuriuo remiantis buvo pateiktas išpėjimas, nustoja galioti (pvz., dėl apeliacinio skundo arba ribotos draudimo trukmės). Taip pat reikėtų vengti išpėjimą taikyti neribotą laikotarpį, galbūt net ir po susijusio specialisto išėjimo į pensiją arba mirties.

#### *Išpėjimų turinys pagal 56a straipsnio 1 dalį*

22. EDAPP palankiai vertina projekte jau pateiktus paaiškinimus, susijusius su išpėjimų turiniu. Tačiau vis dar reikėtų išsamesnio paaiškinimo siekiant užtikrinti, kad nebūtų jokių dviprasmybės dėl 56a straipsnyje nustatytų išpėjimų turinio, kurį aiškiai sudaro tik: i) susijusio specialisto tapatybei nustatyti būtini asmens duomenys; ii) tai, ar specialistui uždrausta užsiimti savo profesine veikla; iii) informacija apie tai, ar draudimas yra laikinas (laukiama apeliacinio skundo nagrinėjimo pabaigos), ar galutinis; iv) draudimo taikymo terminas; ir v) sprendimą priėmusios kompetentingos institucijos pavadinimas (taip pat nurodoma šalis, kurioje sprendimas buvo priimtas).

<sup>(1)</sup> Žr. 57–59 dalis.

23. EDAPP taip pat rekomenduoja pasiūlyme aiškiai nurodyti, kad išpėjimuose neturėtų būti pateikiama jokia papildoma konkreti informacija, susijusi su draudimo aplinkybėmis ir priežastimis. Šiuo atžvilgiu EDAPP pažymi, kad per abipusį keitimąsi informacija galima užduoti papildomus klausimus, kai tokią papildomą informaciją būtina gauti. VRI taip pat gali būti naudojama suteikiant bylą nagrinėjantiems pareigūnams bendrą informaciją apie nacionalines procedūras, siekiant padėti jiems suprasti informaciją, pagrįstą skirtingų šalių nacionalinėmis procedūromis.

*Išpėjimų siuntimo sąlygos ir tokių išpėjimų turinys pagal 56a straipsnio 2 dalį*

24. Siekiant užtikrinti teisinį tikrumą labai svarbu vienareikšmiškai paaiškinti išpėjimų siuntimo sąlygas pagal 56a straipsnio 2 dalį. Dabartinėje formuluotėje pateikiama nuoroda į „faktinės informacijos apie atitinkamą elgesį, specifinius veiksmus ar aplinkybes, susijusias su tokia veikla, kuri galėtų sukelti didelę žalą asmenų sveikatai arba saugumui arba aplinkai kitoje valstybėje narėje gvimą“. Šios nuostatos pačios savaime nėra pakankamai aiškios ir jos suteikia per didelę laisvę bylą nagrinėjantiems pareigūnams nuspręsti, ar siųsti išpėjimą.

25. Vis dėlto iš formuluotės „faktinė informacija“ nėra aišku, ar prieš išsiunčiant išpėjimą pakanka pagrįsto įtarimo dėl kokios nors rūšies pažeidimo arba kitokio įvykio, ar, laikantis tam tikros administracinės procedūros, turi būti visapusiškai ištirti ir nustatyti faktai.

26. Persvarstytoje pasiūlymo versijoje minima nuoroda į kompetentingos institucijos sprendimą, kuriuo specialistui uždraudžiama užsiimti profesine veikla. Tai yra svarbus patobulinimas, palyginti su ankstesniais projektais, ir – mūsų supratimu – atrodo, kad pagal jį išpėjimus galima siųsti tik tuomet, jeigu susijusiam specialistui jau nustatytas draudimas, pagrįstas susijusios kompetentingos institucijos sprendimu.

27. Vis dėlto tekstas turėtų būti dar labiau patobulintas vienareikšmiškai paaiškinant reikalavimą, kad išpėjimas turi būti pagrįstas išankstiniu teismo arba kompetentingos institucijos sprendimu, kuriuo specialistui uždraudžiama užsiimti savo profesine veikla. Tai turėtų padėti užtikrinti teisinį tikrumą ir užkirsti kelią bet kokiems klaidingiems aiškinimams.

28. Kaip ir 56a straipsnio 1 dalyje, taip pat turėtų būti paaiškinta, kad išpėjimų turinį turėtų aiškiai sudaryti tik: i) susijusio specialisto tapatybei nustatyti būtini asmens duomenys; ii) tai, ar specialistui uždrausta užsiimti savo profesine veikla; iii) informacija apie tai, ar draudimas yra laikinas (laukiama apeliacinio skundo nagrinėjimo pabaigos), ar galutinis; iv) draudimo taikymo terminas; ir v) sprendimą

priėmusios kompetentingos institucijos pavadinimas (taip pat nurodoma šalis, kurioje sprendimas buvo priimtas).

*Išpėjimų pagal 56a straipsnio 2 dalį gavėjai*

29. Pagal 56a straipsnio 2 dalį reikalaujama, kad apie išpėjimus būtų pranešama „kitoms susijusioms valstybėms narėms ir Komisijai“. EDAPP rekomenduoja tekstą pakeisti taip, kad išpėjimai būtų siunčiami „kitų susijusių valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Komisijai“. Ši formuluotė, kurioje vartojami žodžiai „kompetentingos institucijos“, jau yra nustatyta 56a straipsnio 1 dalyje numatytų išpėjimų atveju <sup>(1)</sup>.

*Tikslumas ir atnaujinimas*

30. EDAPP taip pat rekomenduoja pasiūlyme nustatyti išpėjimus skelbiančiai kompetentingai institucijai aiškų reikalavimą periodiškai peržiūrėti, ar išpėjimai yra atnaujinti, taip pat nedelsiant ištaisyti ir pašalinti išpėjimus, jeigu juose esanti informacija nebėra tiksli arba ją reikia atnaujinti. Taip pat būtų naudinga užtikrinti, kad išpėjimo informacijoje būtų įrašomas (pvz., nusiunčiant išpėjimo atnaujinimą) faktas, jog specialistas apskundė „išpėjimą“ pagal 56a straipsnio 4 dalį, arba prašė ištaisyti, blokuoti arba ištrinti pranešimą <sup>(2)</sup>.

*Išpėjimų konfidencialumas, tolesnis skleidimas ir skelbimas*

31. EDAPP žino, kad, valstybėse narėse tarp kompetentingų institucijų, kitų susijusių organizacijų (pvz., ligoninių) ir plačiojoje visuomenėje dalijantis informacija apie medicinos ir kitiems specialistams skirtas drausmines sankcijas arba bausmes, laikomasi skirtingų įstatymų ir praktikos. Tik keliose šalyse tam tikrų profesijų juodieji sąrašai kiekvienam norinčiam juos gauti yra viešai prieinami internete. Kitos šalys laikosi skirtingo požiūrio ir leidžia visuomenei susipažinti tik su baltaisiais sąrašais, t. y. specialistų, kuriems leidžiama užsiimti profesine veikla, sąrašais.

32. Kol vienu metu galios tokia skirtinga praktika ir nacionaliniai įstatymai, EDAPP rekomenduoja direktyvoje visoms susijusioms kompetentingoms institucijoms nustatyti konfidencialumo pareigą, susijusią su išpėjimo duomenimis, kuriuos jos gauna iš kitos valstybės narės, išskyrus atvejus, kai duomenys buvo paviešinti pagal išpėjimą siunčiančios valstybės narės teisę.

<sup>(1)</sup> Beje, EDAPP palankiai vertina tai, kad – kitaip nei 56a straipsnio 1 dalyje nurodytų išpėjimų atveju – pateikiama nuoroda į „susijusias valstybes nares“, o ne „visas valstybes nares“.

<sup>(2)</sup> Atkreipiame dėmesį, kad išpėjimo turinio ribojimas minimaliais būtiniais duomenimis, taip pat vien faktiniais ir objektyviais duomenimis, pvz., ar kompetentinga institucija arba teismas priėmė konkretų sprendimą (pvz., laikinas draudimas vykdyti veiklą), taip pat padėtų sumažinti prašymų ištaisyti, blokuoti arba ištrinti išpėjimą skaičių, nes tokių duomenų tikslumą būtų sunkiau ginčyti.

### 2.3. Europos profesinis pažymėjimas

33. EDAPP palankiai vertina tai, kad Komisija, atsižvelgdama į jo neoficialias pastabas, iš esmės pagerino pasiūlymo 4a straipsnį aiškumo ir teisinio tikrumo požiūriu bei sugriežtino šiame straipsnyje nustatytas duomenų apsaugos priemonės.
34. Klausimai, kuriuos EDAPP vis dar nori išspręsti, yra susiję su pasiūlymo 4e straipsnio 1 dalimi, kurioje reikalaujama, kad „kilmės ir priimančiųjų valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos laiku atnaujintų atitinkamą VRI bylą, papildydamos ją informacija apie taikytus drausminius veiksmus arba baudžiamąsias sankcijas arba apie visas kitas reikšmingas specifines aplinkybes, kurios gali turėti pasekmių Europos profesinio pažymėjimo pagal šią direktyvą turėtojo veiklai“.
35. 4e straipsnio 1 dalis papildo dabartines 56 straipsnio 2 dalies nuostatas, pagal kurias jau leidžiama vykdyti abipusį keitimąsi informacija tokiomis pat sąlygomis. Visų pirma dabartinėje 56 straipsnio 2 dalyje reikalaujama, kad „priimančiosios valstybės narės ir kilmės valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos keistųsi informacija apie drausminius veiksmus arba baudžiamąsias sankcijas arba apie visas kitas reikšmingas specifines aplinkybes, kurios gali turėti pasekmių veiklos pagal šią direktyvą vykdymui“.
36. EDAPP turi tris pagrindines pastabas dėl šių nuostatų:
- VRI bylos atnaujinimo sąlygos pagal 4e straipsnio 1 dalį ir tokių atnaujinimų turinys*
37. Pirma, abi šios nuostatos suteikia per didelę laisvę bylą nagrinėjantiems pareigūnams nuspręsti, ar atnaujinti VRI bylą. Dėl priežasčių, nurodytų komentuojuose neaiškias sąlygas, kuriomis galima siųsti išpėjimus pagal 56a straipsnio 2 dalį, šiuo atveju taip pat būtų pageidautina pateikti papildomus paaiškinimus. EDAPP palankiai vertintų bent jau reikalavimą šiuos atnaujinimus atlikti „nepažeidžiant nekaltumo prezumpcijos“<sup>(1)</sup>. Tinkamesnis sprendimas būtų direktyvoje nustatyti reikalavimą (kaip ir pirmiau aptartų išpėjimų pagal 56a straipsnio 2 dalį atveju), kad visi atnaujinimai būtų pagrįsti išankstiniu teismo arba kompetentingos institucijos sprendimu, kuriuo specialistui uždraudžiama užsiimti savo profesine veikla. Tai turėtų padėti užtikrinti teisinį tikrumą ir užkirsti kelią bet kokiems klaidingiems aiškinimams.
38. Kaip ir 56a straipsnyje nustatytų išpėjimų atveju, taip pat turėtų būti paaiškinta, kad išpėjimų turinį turėtų aiškiai sudaryti tik: i) susijusio specialisto tapatybei nustatyti būtini

asmens duomenys; ii) tai, ar specialistui uždrausta užsiimti savo profesine veikla; iii) informacija apie tai, ar draudimas yra laikinas (laukiama apeliacinio skundo nagrinėjimo pabaigos), ar galutinis; iv) draudimo taikymo terminas; ir v) sprendimą priėmusios kompetentingos institucijos pavadinimas (taip pat nurodoma šalis, kurioje sprendimas buvo priimtas). Turėtų būti vengiama pateikti papildomą informaciją, pvz., ar draudimas nustatytas dėl apkaltinamojo nuosprendžio arba drausminės priemonės ir kokie pažeidimai buvo padaryti. Jeigu susijusi institucija konkrečiu atveju prašo tokios informacijos, ji visada tokios informacijos gali prašyti per abipusį keitimąsi informacija (per VRI, bet nesinaudojant VRI byla).

#### Saugojimo terminai

39. Antra, kitaip nei abipusis informacijos keitimasis pagal dabartinę 56 straipsnio 2 dalies nuostatą, pagal kurią šiuo metu informacija VRI sistemoje saugoma šešis mėnesius nuo bylos užbaigimo, VRI byla sukurta taip, kad ji VRI gali būti saugoma ilgą laikotarpį. Todėl taip pat turėtų būti numatytos atitinkamos nuostatos siekiant užtikrinti, kad visos nuorodos į drausminius veiksmus, kurių buvo imtasi, arba paskirtas baudžiamąsias sankcijas, arba visas kitas reikšmingas specifines aplinkybes bus laiku ištrintos VRI byloje iš karto, kai prieiga prie tos informacijos taps nebereikalinga.
40. Siūloma nuoroda į ištrynimą, kai informacija „tampa nebereikalinga“, yra naudinga, bet, mūsų nuomone, nepakankama nuoseklumui ir teisiniam tikrumui užtikrinti. Todėl EDAPP rekomenduoja pasiūlyme konkrečiai nurodyti pakankamai trumpą per abipusį apsikeitimą gautos informacijos saugojimo terminą. Dėl anksčiau šioje nuomonėje paaiškintų priežasčių aptariant išpėjimų saugojimo terminus derėtų šią informaciją saugoti VRI tik tiek, kiek tai yra būtina, kad gaunančioji valdžios institucija galėtų imtis tinkamų veiksmų (pvz., šešių mėnesių terminas imtis tyrimo arba vykdymo veiksmų).
41. Kita vertus, jeigu teisės aktų leidėjai pasirinktų „ilgalaikį“ draudimo saugojimą VRI byloje, EDAPP rekomenduoja pasiūlyme bent jau aiškiai reikalauti, kad išpėjimą pateikianti institucija visas nuorodas į draudimą ištrintų iš karto, kai draudimas nustoja galioti (pvz., dėl apeliacinio skundo arba ribotos draudimo trukmės).

### 2.4. Ilgalaikis laikotarpis

42. Ilgalaikiu laikotarpiu, jei – ir kai – profesiniai pažymėjimai ir VRI bus plačiai naudojami (taip gali nutikti kai kurioms arba visoms profesijoms, kurioms taikoma išpėjimo sistema), EDAPP rekomenduoja Komisijai įsipareigoti atlikti peržiūrą, ar 56a straipsnis dėl išpėjimo sistemų vis dar yra būtinas ir ar jų negalima pakeisti labiau ribota, duomenų apsaugos požiūriu ne tokia trikdančia, sistema. Tokiu metu galima apsvaistinti, ar, pvz., užuot visoms valstybėms narėms siuntus išpėjimus, informacija gali dalytis tik priimančiosios ir kilmės valstybės narės, kurios gali susipažinti su atitinkamo specialisto profesiniu pažymėjimu ir VRI byla.

<sup>(1)</sup> Panašios nuorodos į nekaltumo prezumpciją jau pateiktos 2011 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/24/ES dėl pacientų teisių į tarpvalstybines sveikatos priežiūros paslaugas įgyvendinimo 10 straipsnio 4 dalyje (OL L 88, 2011 4 4, p. 45).

### 2.5. Konsultacijos su EDAPP ir nacionalinėmis duomenų apsaugos valdžios institucijomis dėl deleguotųjų aktų

43. Galiausiai EDAPP taip pat rekomenduoja prieš priimant 56a straipsnio 5 dalyje nurodytus deleguotuosius aktus ir visus kitus pagal 58 straipsnį priimamus deleguotuosius aktus, kurie gali daryti poveikį duomenų apsaugai, konsultuotis su EDAPP ir 29 straipsnio darbo grupe, kurioje atstovaujama nacionalinėms duomenų apsaugos institucijoms. Prieš tokias konsultacijas turėtų būti atliekamas poveikio duomenų apsaugai vertinimas <sup>(1)</sup>.

### 3. IŠVADOS

44. EDAPP atkreipia dėmesį, kad sukurta ribota Europos išpėjimo sistema, skirta keistis tarpusavyje informacija apie specialistus, kuriems uždrausta užsiimti savo profesine veikla valstybėje narėje, kai draudimas yra pateisinamas siekiant apsaugoti svarbius visuomenės interesus.

45. Vis dėlto EDAPP mano, kad išpėjimo sistemos turi išlikti proporcingos.

46. EDAPP visų pirma rekomenduoja:

- pasiūlyme turėtų būti vienareikšmiškai nurodoma, kokiais konkrečiais atvejais galima siųsti išpėjimus, aiškiau apibrėžti asmens duomenys, kuriuos galima pateikti išpėjimuose, ir, atsižvelgiant į teisių ir interesų proporcingumą ir pusiausvyrą, nustatytos minimalios būtino duomenų tvarkymo ribos,
- šiuo atžvilgiu pasiūlyme turėtų būti vienareikšmiškai nurodoma, kad išpėjimai gali būti siunčiami po to, kai valstybės narės kompetentinga institucija arba teismas priima sprendimą, kuriuo asmeniui uždraudžiama užsiimti savo profesine veikla tos valstybės narės teritorijoje,
- konkrečiai nurodyti, kad išpėjimo turinio negali sudaryti papildoma informacija, susijusi su draudimo aplinkybėmis ir priežastimis,

— paaiškinti išpėjimų saugojimo terminą ir nustatyti šio termino, kuris yra tikrai būtinas, ribas, ir

— užtikrinti, kad išpėjimai būtų siunčiami tik kompetentingoms valstybių narių institucijoms ir kad šios institucijos užtikrintų gautos su išpėjimais susijusios informacijos konfidencialumą, jos neperduotų kitiems subjektams ir viešai neskelbtų, išskyrus atvejus, kai duomenys paviešinami pagal siunčiančiosios valstybės narės teisę.

47. Dėl Europos profesinio pažymėjimo ir susijusios VRI bylos – EDAPP rekomenduoja išsamiau paaiškinti sąlygas, kuriomis informacija, susijusi su drausminiais veiksmais arba visomis kitomis reikšmingomis specifinėmis aplinkybėmis, turi būti pateikiama byloje, ir informacijos, kuri turi būti pateikiama, turinį, taip pat rekomenduoja nustatyti aiškias saugojimo terminų ribas.

48. Be to, EDAPP rekomenduoja ilgalaikiu laikotarpiu, jei – ir kai – profesiniai pažymėjimai ir VRI bus plačiai naudojami (taip gali nutikti kai kurioms arba visoms profesijoms, kurioms taikoma išpėjimo sistema), Komisijai išsipareigoti atlikti peržiūrą, ar 56a straipsnis dėl išpėjimo sistemų vis dar yra būtinas ir ar jų negalima pakeisti labiau ribota, duomenų apsaugos požiūriu ne tokia trikdančia, sistema.

49. Galiausiai EDAPP taip pat rekomenduoja prieš priimant 56a straipsnio 5 dalyje nurodytus deleguotuosius aktus ir visus kitus pagal 58 straipsnį priimamus deleguotuosius aktus, kurie gali daryti poveikį duomenų apsaugai, konsultuotis su EDAPP ir 29 straipsnio darbo grupe, kurioje atstovaujama nacionalinėms duomenų apsaugos institucijoms. Prieš tokias konsultacijas turėtų būti atliekamas poveikio duomenų apsaugai vertinimas.

Priimta Briuselyje 2012 m. kovo 8 d.

Giovanni BUTTARELLI

*Europos duomenų apsaugos priežiūros  
pareigūno padėjėjas*

<sup>(1)</sup> Taip pat žr. EDAPP nuomonės dėl VRI reglamento pasiūlymo 29–32 dalis.